

Jeudi 26 mai 2005



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 53  
**ET AVIS**

**TROISIÈME SESSION, TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE**

**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

**ORDRE DU JOUR**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

Motion de M. LAMOUREUX

(N° 201) — *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. GERRARD

(N° 202) — *Loi modifiant la Loi sur les services de santé et la Loi sur l'assurance-maladie/The Health Services Amendment and Health Services Insurance Amendment Act*  
(M. SWAN) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> MITCHELSON

(N° 203) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*  
(M. SCHELLENBERG) (reporté)

Motion de M. CUMMINGS

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative (tenue d'élections à date fixe)/The Legislative Assembly Amendment Act (Set Date Elections)*  
(M. NEVAKSHONOFF — 10 min)

Motion de M. DERKACH

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi médicale/The Medical Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> ROWAT

(N° 208) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (droit de visite des grands-parents)/The Child and Family Services Amendment Act (Grandparent Access)*  
(M. CALDWELL — 8 min)

Motion de M. SCHULER

(N° 212) — *Loi sur la liberté de choix en matière de pension (modification de la Loi sur les prestations de pension)/The Pension Freedom Act (Pension Benefits Act Amended)*  
(M. CULLEN — 9 min) (reporté)

---

## **DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

M<sup>me</sup> TAILLIEU

(N° 200) — *Loi sur la protection des renseignements personnels/The Personal Information Protection Act*  
(imprimé)

M. MAGUIRE

(N° 204) — *Loi sur les audiologistes et les orthophonistes/The Audiologists and Speech Language Pathologists Act*  
(imprimé)

---

## **PROPOSITIONS — TIRAGE**

1. M. EICHLER — Dépôt exigé dans le cadre du PCSRA
2. M. CALDWELL — Énergie éolienne
3. M. CULLEN — Soins de santé en région rurale
4. M. SANTOS — Disparités économiques au niveau mondial
5. M. NEVAKSHONOFF — Programme Fiers Chez Nous
6. M. PENNER — Pont de la route 201
7. M. GOERTZEN — Reconnaissance des pompiers volontaires et des pompiers à temps partiel
8. M<sup>me</sup> STEFANSON — Les coûts administratifs de l'Office régional de la santé de Winnipeg

9. M. DYCK — Politique sur le commerce interprovincial de la viande et des produits de viande
  10. M<sup>me</sup> MITCHELSON — Protection d'Hydro-Manitoba
  11. M<sup>me</sup> DRIEDGER — Fusion forcée de divisions scolaires et promesse de réduction des coûts
  12. M. MAGUIRE — Nécessité de cesser de prélever des taxes destinées à l'éducation à même l'impôt foncier
  13. M. ALTEMEYER — *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers*
  14. M. LAMOUREUX — Programme Candidats du Manitoba
  15. M. SCHULER — Service d'ambulance pour East St. Paul et West St. Paul
  16. M<sup>me</sup> ROWAT — Âge requis pour consentir à des activités sexuelles
  17. M. GERRARD — La responsabilisation en matière de soins de santé
  18. M. AGLUGUB — Reconnaissance professionnelle
  19. M. JHA — Commerce international
  20. M. FAURSCHOU — Appui au Parc national des Basses-Terres
  21. M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS — Éducation de la petite enfance
  22. M. DEWAR — Groupe de travail sur le diabète
  23. M. JENNISEN — Service Internet haute vitesse
  24. M. SCHELLENBERG — Aide aux étudiants de niveau postsecondaire
  25. M. HAWRANIK — Transparence et reddition des comptes
  26. M. CUMMINGS — Examen de la structure et du financement des offices régionaux de la santé
  27. M. REIMER — Prix du lait dans les régions du Nord
  28. M. REID — Énergie associée à l'hydrogène
  29. M. SWAN — Le crystal-méthamphétamine
  30. M. ROCAN — Application de l'interdiction de fumer dans la province
  31. M. MALOWAY — Amélioration des services gouvernementaux offerte par voie électronique
-

## **MOTIONS — DÉBAT**

M. LOEWEN propose l'approbation du quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics établi au cours de la deuxième session de la trente-huitième législature et déposé le 23 novembre 2004.

(M. GERRARD) (reporté)

---

**TREIZE HEURES TRENTE**

## **AFFAIRES COURANTES**

### **PÉTITIONS**

M<sup>me</sup> DRIEDGER  
M. GOERTZEN  
M. LOEWEN  
M. LAMOUREUX  
M. SCHULER  
M. ROCAN

### **RAPPORTS DE COMITÉS**

### **DÉPÔT DE RAPPORTS**

### **DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

### **DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M<sup>me</sup> TAILLIEU

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale/The Vulnerable Persons Living with a Mental Disability Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 210) — *Loi modifiant le Code de la route (casques de bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Bicycle Helmets)*

### **QUESTIONS ORALES**

### **DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ**

### **GRIEFS**

## ORDRE DU JOUR (suite)

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### COMITÉ PLÉNIER

#### COMITÉ DES SUBSIDES

Motion d'adhésion

---

#### APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* SMITH

(N° 12) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools/The Liquor Control Amendment Act*  
(amendé — comité)  
(M. ROCAN)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N° 13) — *Loi modifiant la Loi sur le contrôle du prix du lait/The Milk Prices Review Amendment Act*  
(M. ROCAN)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN

(N° 23) — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail (aiguilles utilisées en milieu médical)/The Workplace Safety and Health Amendment Act (Needles in Medical Workplaces)*  
(M. FAURSCHOU)

---

#### ÉTAPE DU RAPPORT — DÉBAT — AMENDEMENTS

M. le *ministre* ASHTON

(N° 22) — *Loi sur la protection des eaux/The Water Protection Act*

[8 amendements — M. le *ministre* ASHTON]

(n° 5 — article 4.2 — M. PENNER — 13 min)

(n° 6 — article 4.3 — M. DERKACH) (reporté)

(n° 7 — article 8.1 — M. DERKACH) (reporté)

(sous-amendement à l'article 8.1 — M. DEWAR) (reporté)

(n° 8 — sous-alinéa 11(1)b)(iv) — M. DERKACH) (reporté)

(n° 9 — alinéa 20a.1) — M. DERKACH) (reporté)

(n° 10 — article 32.1 [amendé]— M. DERKACH) (reporté)  
(n° 11 — alinéa 33(1)h) — M. DERKACH) (reporté)  
(n° 12 — article 33.1 — M. DERKACH) (reporté)  
(sous-amendement à l'article 33.1 — M. DYCK) (reporté)

[8 amendements — M. PENNER]

(n° 1 — préambule — M. DEWAR) (reporté)  
(n° 2 — paragraphe 1(1) — M. DEWAR) (reporté)  
(n° 3 — paragraphe 11(1) — M. SWAN) (reporté)  
(n° 4 — paragraphe 11(2) — M. DEWAR) (reporté)  
(n° 5 — paragraphe 33(1.1) — M. SWAN) (reporté)  
(n° 6 — paragraphe 34(4) — M. SWAN) (reporté)  
(n° 7 — paragraphe 35(7) — M. DERKACH)  
(n° 8 — paragraphe 35(8) — M. DEWAR) (reporté)

---

## DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 5) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (Commission d'appel des accidents de la route)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Injury Compensation Appeal Commission)*

(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD

(N° 8) — *Loi sur le Conseil manitobain du vieillissement/The Manitoba Council on Aging Act*  
(M<sup>me</sup> TAILLIEU) (reporté)

Motion de M. le *ministre* ROBINSON

(N° 9) — *Loi sur la Société du Centre du centenaire du Manitoba/The Manitoba Centennial Centre Corporation Act*

(M. LOEWEN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale (juges de paix)/The Provincial Court Amendment Act (Justices of the Peace)*

(M. ROCAN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 16) — *Loi modifiant la Loi sur la conservation de la faune/The Wildlife Amendment Act*  
(M. FAURSCHOU)

Motion de M. le *ministre* SALE

(N<sup>o</sup> 17) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé et la Loi sur la preuve au Manitoba/The Regional Health Authorities Amendment and Manitoba Evidence Amendment Act*  
(M. ROCAN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 20) — *Loi modifiant la Loi sur les baux viagers/The Life Leases Amendment Act*  
(M. ROCAN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 24) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (communication du coût du crédit et modifications diverses)/The Consumer Protection Amendment Act (Cost of Credit Disclosure and Miscellaneous Amendments)*  
(M. ROCAN) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN

(N<sup>o</sup> 25) — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act*  
(M. CULLEN) (reporté)  
(M. DYCK — 16 min)

Motion de M. le *ministre* SMITH

(N<sup>o</sup> 29) — *Loi sur les élections municipales et scolaires/The Municipal Councils and School Boards Elections Act*  
(M. MAGUIRE) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N<sup>o</sup> 30) — *Loi sur la Société des services agricoles du Manitoba/The Manitoba Agricultural Services Corporation Act*  
(M. EICHLER) (reporté)  
(M. FAURSCHOU — 15 min)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 31) — *Loi modifiant la Loi sur les condominiums/The Condominium Amendment Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SMITH

(N<sup>o</sup> 33) — *Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 34) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*  
(M. FAURSCHOU) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SMITH

(N° 35) — *Loi sur le Partenariat de la région de la capitale/The Capital Region Partnership Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SMITH

(N° 37) — *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation municipale/The Municipal Assessment Amendment Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 38) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*  
(M. LOEWEN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 39) — *Loi sur l'immunité des détenteurs d'unités de sociétés de placement/The Investment Trust Unitholders' Protection Act*  
(M. LOEWEN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 41) — *Loi sur les conducteurs et les véhicules et Loi modifiant le Code de la route/The Drivers and Vehicles Act and The Highway Traffic Amendment Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SALE

(N° 42) — *Loi modifiant la Loi sur l'assurance-maladie et la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance/The Health Services Insurance Amendment and Prescription Drugs Cost Assistance Amendment Act*  
(M. ROCAN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SALE

(N° 43) — *Loi modifiant diverses lois sur les professions de la santé réglementées/The Regulated Health Professions Statutes Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> ROWAT) (reporté)

---

## **DEUXIÈME LECTURE**

M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 44) — *Loi d'exécution du budget de 2005 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2005*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

(imprimé)